**ΦΥΛΛΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 13**

**ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ:**

**ΤΑΞΗ:Γ…**

**ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ Γ’ ΓΥΜΝΑΣΙΟΥ**

**Δραστηριότητα 1 10’**

Τι σημαίνει στα αγγλικά η φράση ‘It’s all Greek to me’;

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

**Για να λυθούν οι απορίες:**

**Ιστορική Προέλευση της Έκφρασης**

Η φράση προέρχεται από τα λατινικά:  
Οι Ρωμαίοι χρησιμοποιούσαν την έκφραση "Graecum est, non legitur" (Είναι ελληνικά, δεν διαβάζεται), όταν έβλεπαν ελληνικά κείμενα που δεν μπορούσαν να κατανοήσουν.

Ο Σαίξπηρ την έκανε διάσημη:  
Η έκφραση εμφανίζεται στο έργο *"Ιούλιος Καίσαρας" (1599)* του Ουίλιαμ Σαίξπηρ. Ένας από τους χαρακτήρες, ο Κάσκας, λέει:

*"But for mine own part, it was Greek to me."*  
(*"Αλλά, για εμένα, ήταν ελληνικά."*)

Από τότε, η φράση παρέμεινε στην αγγλική γλώσσα με τη σημασία "Δεν καταλαβαίνω τίποτα!".

**🔍 Γιατί τα Ελληνικά Θεωρούνταν Δύσκολα;**

1️⃣ Οι Ρωμαίοι μιλούσαν λατινικά, αλλά πολλοί λόγιοι χρησιμοποιούσαν ελληνικά, τα οποία οι απλοί άνθρωποι δεν καταλάβαιναν.  
2️⃣ Τα ελληνικά είχαν διαφορετικό αλφάβητο, σε αντίθεση με άλλες ευρωπαϊκές γλώσσες που χρησιμοποιούν το λατινικό.  
3️⃣ Τα αρχαία ελληνικά θεωρούνταν πολύπλοκα λόγω της γραμματικής και του λεξιλογίου τους**.**

Δεν είναι μόνο τα αγγλικά που έχουν τέτοια έκφραση! Σε άλλες γλώσσες, διαφορετικές γλώσσες θεωρούνται "ακατανόητες":

* Στα ελληνικά: *"Μου φαίνεται κινέζικα!"*
* Στα γαλλικά: *"C'est de l'hébreu pour moi!"* (Είναι εβραϊκά για μένα!)
* Στα ισπανικά: *"Me suena a chino!"* (Μου ακούγεται σαν κινέζικα!)
* Στα γερμανικά: *"Das kommt mir spanisch vor!"* (Μου φαίνεται σαν ισπανικά!)
* Συμπέρασμα: Κάθε γλώσσα επιλέγει μια άλλη γλώσσα που θεωρεί δύσκολη! Στα αγγλικά, η ιστορική σχέση με τα ελληνικά οδήγησε στη χρήση του *"Greek"*.

Χρειάζεσαι περισσότερες πληροφορίες ή παραδείγματα;

**Δραστηριότητα 2 10’**

Αφού μελετήσετε το ποίημα Ρωμιοσύνη, να πείτε τι σκέφτεστε ότι μπορεί να σημαίνει η λέξη. Γιατί ο Γ. Ρίτσος επέλεξε αυτή τη λέξη; Ποια είναι η συνώνυμή της;

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

**Δραστηριότητα 310’**

Τι συνήθως σημαίνουν οι λέξεις σε -ισμός και τι σε -οσύνη;

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

Να βρείτε όσες πιο πολλές λέξεις μπορείτε που να έχουν αυτές τις καταλήξεις.

|  |  |
| --- | --- |
| -οσύνη | -ισμός |
|  |  |

Οι καταλήξεις **-οσύνη** και **-ισμός** έχουν διαφορετικές σημασιολογικές λειτουργίες και χρησιμοποιούνται για τον σχηματισμό αφηρημένων εννοιών.

**Κατάληξη -οσύνη**

**Δηλώνει κατάσταση, ιδιότητα ή ποιότητα**

* Οι λέξεις με την κατάληξη **-οσύνη** εκφράζουν συνήθως **αφηρημένες έννοιες που αφορούν ψυχικά, ηθικά ή συναισθηματικά χαρακτηριστικά**.

**Κατάληξη -ισμός**

**Δηλώνει ιδεολογία, φιλοσοφία, κίνημα, κοινωνικό φαινόμενο ή σύστημα σκέψης**

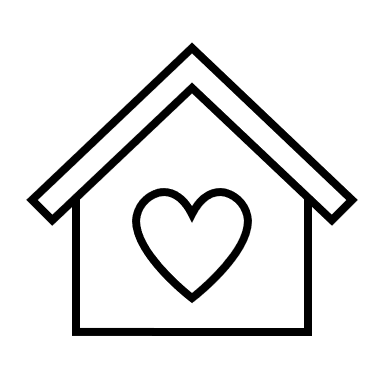
* Οι λέξεις με κατάληξη **-ισμός** σχετίζονται με **συλλογικές έννοιες, θεωρίες, πολιτικά και φιλοσοφικά ρεύματα ή κοινωνικές τάσεις**.
* **Σύγκριση:**

| **Κατάληξη -οσύνη** | **Κατάληξη -ισμός** |
| --- | --- |
| Δηλώνει **ιδιότητα, κατάσταση, αίσθημα** | Δηλώνει **ιδεολογία, ρεύμα, φιλοσοφία** |
| Συνήθως **ατομική** έννοια | Συνήθως **συλλογική** έννοια |
| Σωφροσύνη (η ιδιότητα του να είναι κάποιος σοφός) | Σοφισμός (φιλοσοφικό ρεύμα) |
| Ταπεινοσύνη (η μετριοφροσύνη) | Υλισμός (φιλοσοφικό σύστημα) |
| Ρωμιοσύνη (η ελληνική παράδοση) | Ελληνισμός (το σύνολο του ελληνικού πολιτισμού |

**Δραστηριότητα 415’**

Κείμενο 13

Εργασίες 1,2

**Δραστηριότητα για το **

Να γράψετε μια μικρή παράγραφο όπου θα κάνετε χρήση της λέξης ‘ξένος’ με 3 διαφορετικές σημασίες.

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….